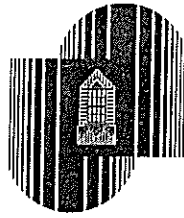


**JOURNEY TO BISHOP MUSEUM  
HONOLULU, HAWAII  
AUGUST 16 - 21, 2000**

# BISHOP MUSEUM



A HAWAII NONPROFIT  
CORPORATION

SA.

August 18, 2000

## BOARD OF DIRECTORS

### OFFICERS

Bert A. Kobayashi  
*Chairman*

Isabella A. Abbott, Ph.D.  
*Vice Chairman*

Donald G. Horner  
*Vice Chairman*

John L. Sutherland  
*Secretary*

### BOARD MEMBERS

Jean Ariyoshi  
Kenneth F. Brown  
Mary P. Carryer  
Vicky Cayetano  
John C. Couch  
Kane S. Fernandez  
Robert T. Guard  
David C. Hulihee  
Watters O. Martin, Jr.  
Edison H. Miyawaki, M.D.  
John Morgan  
G. Markus Polivka  
C. Barry Raleigh, Ph. D.  
Jennifer Goto Sabas  
Martin D. Schiller  
O.K. Stender  
Kathleen K.S.L. Thurston  
Jenai S. Wall  
Gulab Watumull

To Whom It May Concern:

This is to certify that the shipment of 88 boxes referenced in the Bishop Museum Shipping Invoice No. 20369 contain ancestral skeletal remains and associated funerary objects. These items were removed from Guam in the 1920's and are being repatriated to the Government of Guam, at their request. These remains and objects were packed, sealed, and placed in a shipping container by our staff and Guam representatives on the Bishop Museum grounds on August 18, 2000. The Government representative to whom these remains and objects have been transferred is Lynda B. Aguon, Acting Guam Historic Preservation Officer, Department of Parks and Recreation, Historic Resources Division.

I request that these ancestral skeletal remains and associated funerary objects be handled with care and respect, and that there be no undue, invasive, or unnecessary handling or inspection. Should you have any questions or concerns, please feel free to contact Kevin Montgomery, Collections Manager, at (808) 847-8267. Thank you for your assistance in this important matter.

Sincerely,

W. Donald Duckworth  
President, Director and Chief Executive Officer

W. Donald Duckworth, Ph.D.  
*President, Director & CEO*

## CENTERS FOR INNOVATIVE EDUCATION

### HAWAII MARITIME CENTER

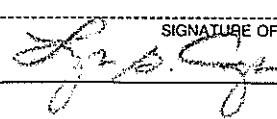
Pier 7 • Honolulu Harbor  
Honolulu, Hawai'i • 96813  
(808) 523-6151 • Fax: (808) 536-1519

### BERNICE P. BISHOP MUSEUM

The State Museum of Natural and Cultural History  
1525 Bernice Street • Honolulu, Hawai'i • 96817-2704  
(808) 847-3511 • Fax: (808) 841-8968  
<http://www.bishopmuseum.org>

### AMY B.H. GREENWELL GARDEN

Post Office Box 1053  
Captain Cook, Hawai'i • 96704  
(808) 323-3318 • Fax: (808) 323-2394  
<http://www.bishopmuseum.org/greenwell>

| SHIPPERS NAME AND ADDRESS<br><b>CONTINENTAL MICRONESIA</b><br><b>C/O BISHOP MUSEUM</b><br><b>1525 BERNICE STREET</b><br><b>HONOLULU, HI 96817-0916</b><br><b>PH: (808) 847-3511</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                 | SHIPPERS ACCOUNT NUMBER<br><div style="text-align: right;"> <b>NOT NEGOTIABLE</b><br/> <b>AIR WAYBILL</b><br/>         (AIR CONSIGNMENT NOTE)       </div> <div style="text-align: right;"> <b>Continental</b><br/>         2777 ALLEN PARKWAY<br/>         HOUSTON, TEXAS 77019       </div>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                    |                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                           |                                            |                                                                                                   |                      |                |       |                                                             |                       |                                                             |   |      |   |     |  |       |  |        |                                                                                                   |   |      |   |  |  |       |  |        |  |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------|--------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------|----------------|-------|-------------------------------------------------------------|-----------------------|-------------------------------------------------------------|---|------|---|-----|--|-------|--|--------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|---|------|---|--|--|-------|--|--------|--|
| CONSIGNEE'S NAME AND ADDRESS<br><b>LYNDA B. AGUON</b><br><b>DEPARTMENT OF PARKS &amp; RECREATION</b><br><b>HISTORIC RESOURCES DIVISION</b><br><b>BLDG 13-8, TIYAN</b><br><b>PO BOX 2950, HAGATNA, GUAM 96932</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                 | CONSIGNEE'S ACCOUNT NUMBER<br><div>             It is agreed that the goods described herein are accepted in apparent good order and condition (except as noted) for carriage SUBJECT TO THE CONDITION OF CONTRACT ON THE REVERSE HEREOF. ALL GOODS MAY BE CARRIED BY ANY OTHER MEANS INCLUDING ROAD OR ANY OTHER CARRIER UNLESS SPECIFIC CONTRARY INSTRUCTIONS ARE GIVEN HEREON BY THE SHIPPER, AND SHIPPER AGREES THAT THE SHIPMENT MAY BE CARRIED VIA INTERMEDIATE STOPPING PLACES WHICH THE CARRIER DEEMS APPROPRIATE. THE SHIPPER'S ATTENTION IS DRAWN TO THE NOTICE CONCERNING CARRIER'S LIMITATION OF LIABILITY. Shipper may increase such limitation of liability by declaring a higher value for carriage and paying a supplemental charge if required. *Cargo items tendered for air transportation are subject to aviation security controls by air carriers and when appropriate, other government regulations. Copies of all relevant shipping documents showing the cargo's consignee, consignor, description and other data will be retained on file until the cargo completes its air transportation*.           </div> |                                                    |                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                           |                                            |                                                                                                   |                      |                |       |                                                             |                       |                                                             |   |      |   |     |  |       |  |        |                                                                                                   |   |      |   |  |  |       |  |        |  |
| ISSUING CARRIER'S AGENT NAME AND CITY<br><b>ACT'NG GUAM HISTORIC PRESERVATION OFFICER</b><br><b>(671) 475-6290-1</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                 | ALSO NOTIFY NAME AND ADDRESS (OPTIONAL ACCOUNTING INFORMATION)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                    |                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                           |                                            |                                                                                                   |                      |                |       |                                                             |                       |                                                             |   |      |   |     |  |       |  |        |                                                                                                   |   |      |   |  |  |       |  |        |  |
| AGENTS IATA CODE<br><b>CONTINENTAL</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                 | ACCOUNTING INFORMATION<br><b>FOG PER ARTIE SMITH CO HNL MANAGER</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                    |                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                           |                                            |                                                                                                   |                      |                |       |                                                             |                       |                                                             |   |      |   |     |  |       |  |        |                                                                                                   |   |      |   |  |  |       |  |        |  |
| AIRPORT OF DEPARTURE (ADD OF FIRST CARRIER) AND REQUESTED ROUTING<br><b>HONOLULU INTERNATIONAL AIRPORT</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                 | AIRCRAFT<br><b>747-400</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                    |                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                           |                                            |                                                                                                   |                      |                |       |                                                             |                       |                                                             |   |      |   |     |  |       |  |        |                                                                                                   |   |      |   |  |  |       |  |        |  |
| ROUTING AND DESTINATION<br>TO BY FIRST CARRIER<br><b>GUAM CONTINENTAL</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                 | CURRENCY<br><b>USD</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                    |                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                           |                                            |                                                                                                   |                      |                |       |                                                             |                       |                                                             |   |      |   |     |  |       |  |        |                                                                                                   |   |      |   |  |  |       |  |        |  |
| AIRPORT OF DESTINATION<br><b>GUAM</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                 | CHGS CODE<br><b>NO</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                    |                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                           |                                            |                                                                                                   |                      |                |       |                                                             |                       |                                                             |   |      |   |     |  |       |  |        |                                                                                                   |   |      |   |  |  |       |  |        |  |
| FLIGHT/DATE<br><b>18AUG00</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                 | WT/VAL<br><b>1610</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                    |                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                           |                                            |                                                                                                   |                      |                |       |                                                             |                       |                                                             |   |      |   |     |  |       |  |        |                                                                                                   |   |      |   |  |  |       |  |        |  |
| FLIGHT/DATE FOR CARRIER(S) ONLY<br><b>18AUG00</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                 | OTHER<br><b>F.O.C.</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                    |                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                           |                                            |                                                                                                   |                      |                |       |                                                             |                       |                                                             |   |      |   |     |  |       |  |        |                                                                                                   |   |      |   |  |  |       |  |        |  |
| DECLARED VALUE FOR CARRIAGE<br><b>NDV</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                 | DECLARED VALUE FOR CUSTOMS<br><b>NDV</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                    |                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                           |                                            |                                                                                                   |                      |                |       |                                                             |                       |                                                             |   |      |   |     |  |       |  |        |                                                                                                   |   |      |   |  |  |       |  |        |  |
| AMOUNT OF INSURANCE<br><b>00</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                 | INSURANCE If shipper requests insurance in accordance with conditions on reverse hereof, indicate amount to be insured in figures in box marked amount of insurance.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                    |                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                           |                                            |                                                                                                   |                      |                |       |                                                             |                       |                                                             |   |      |   |     |  |       |  |        |                                                                                                   |   |      |   |  |  |       |  |        |  |
| HANDLING INFORMATION These commodities licensed by US for ultimate destination. Diversion contrary to US law is prohibited.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                    |                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                           |                                            |                                                                                                   |                      |                |       |                                                             |                       |                                                             |   |      |   |     |  |       |  |        |                                                                                                   |   |      |   |  |  |       |  |        |  |
| SCI                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                    |                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                           |                                            |                                                                                                   |                      |                |       |                                                             |                       |                                                             |   |      |   |     |  |       |  |        |                                                                                                   |   |      |   |  |  |       |  |        |  |
| <table border="1" style="width:100%; border-collapse: collapse;"> <thead> <tr> <th rowspan="2">NO. OF<br/>PIECES<br/>RCP</th> <th rowspan="2">GROSS<br/>WEIGHT</th> <th rowspan="2">kg</th> <th colspan="2">RATE CLASS</th> <th rowspan="2">CHARGEABLE<br/>WEIGHT</th> <th rowspan="2">RATE<br/>CHARGE</th> <th rowspan="2">TOTAL</th> <th rowspan="2">NATURE AND QUANTITY OF GOODS<br/>(INCL DIMENSIONS OR VOLUME)</th> </tr> <tr> <th>COMMODITY<br/>ITEM NO.</th> <th></th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1</td> <td>1530</td> <td>L</td> <td>COS</td> <td></td> <td>1205L</td> <td></td> <td>F.O.C.</td> <td>SAID TO CONTAIN<br/>ANCESTRAL SKELETAL<br/>REMAINS &amp; ASSOCIATED<br/>FUNERARY OBJECTS<br/>ALF 10278 CO</td> </tr> <tr> <td>1</td> <td>1530</td> <td>L</td> <td></td> <td></td> <td>1205L</td> <td></td> <td>F.O.C.</td> <td></td> </tr> </tbody> </table> |                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                    | NO. OF<br>PIECES<br>RCP                                                                                                            | GROSS<br>WEIGHT                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | kg                                        | RATE CLASS                                 |                                                                                                   | CHARGEABLE<br>WEIGHT | RATE<br>CHARGE | TOTAL | NATURE AND QUANTITY OF GOODS<br>(INCL DIMENSIONS OR VOLUME) | COMMODITY<br>ITEM NO. |                                                             | 1 | 1530 | L | COS |  | 1205L |  | F.O.C. | SAID TO CONTAIN<br>ANCESTRAL SKELETAL<br>REMAINS & ASSOCIATED<br>FUNERARY OBJECTS<br>ALF 10278 CO | 1 | 1530 | L |  |  | 1205L |  | F.O.C. |  |
| NO. OF<br>PIECES<br>RCP                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | GROSS<br>WEIGHT | kg                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | RATE CLASS                                         |                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                           | CHARGEABLE<br>WEIGHT                       | RATE<br>CHARGE                                                                                    |                      |                |       |                                                             | TOTAL                 | NATURE AND QUANTITY OF GOODS<br>(INCL DIMENSIONS OR VOLUME) |   |      |   |     |  |       |  |        |                                                                                                   |   |      |   |  |  |       |  |        |  |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | COMMODITY<br>ITEM NO.                              |                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                           |                                            |                                                                                                   |                      |                |       |                                                             |                       |                                                             |   |      |   |     |  |       |  |        |                                                                                                   |   |      |   |  |  |       |  |        |  |
| 1                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | 1530            | L                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | COS                                                |                                                                                                                                    | 1205L                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                           | F.O.C.                                     | SAID TO CONTAIN<br>ANCESTRAL SKELETAL<br>REMAINS & ASSOCIATED<br>FUNERARY OBJECTS<br>ALF 10278 CO |                      |                |       |                                                             |                       |                                                             |   |      |   |     |  |       |  |        |                                                                                                   |   |      |   |  |  |       |  |        |  |
| 1                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | 1530            | L                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                    |                                                                                                                                    | 1205L                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                           | F.O.C.                                     |                                                                                                   |                      |                |       |                                                             |                       |                                                             |   |      |   |     |  |       |  |        |                                                                                                   |   |      |   |  |  |       |  |        |  |
| PREPAID<br><b>F.O.C.</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | WEIGHT CHARGE<br><b>00</b>                         | COLLECT<br><b>00</b>                                                                                                               | PICKUP CHARGES<br><b>00</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | ORIGIN ADVANCE CHARGES<br><b>00</b>       | DESCRIPTION OF ORIGIN ADVANCE<br><b>00</b> | ITEMS<br>PREPAID                                                                                  |                      |                |       |                                                             |                       |                                                             |   |      |   |     |  |       |  |        |                                                                                                   |   |      |   |  |  |       |  |        |  |
| VALUATION CHARGE<br><b>00</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | TAX<br><b>00</b>                                   | DELIVERY CHARGES<br><b>00</b>                                                                                                      | DEST. ADVANCE CHARGES<br><b>00</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | DESCRIPTION OF DEST. ADVANCE<br><b>00</b> | ITEMS<br>COLLECT                           | SHIPPER'S R.F.C.<br>(AMOUNT TO BE ENTERED BY SHIPPER)                                             |                      |                |       |                                                             |                       |                                                             |   |      |   |     |  |       |  |        |                                                                                                   |   |      |   |  |  |       |  |        |  |
| TOTAL OTHER CHARGES DUE AGENT<br><b>00</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | TOTAL OTHER CHARGES DUE CARRIER<br><b>00</b>       | OTHER CHARGES AND DESCRIPTION<br><b>00</b>                                                                                         | The shipper certifies that the particulars on the face hereof are correct, agrees to the CONDITIONS ON REVERSE HEREOF, accepts that carrier's liability is limited as stated on the reverse hereof and accepts such value unless a higher value for carriage is declared on the face hereof subject to an additional charge and that insofar as any part of the consignment contains restricted articles, Such part is properly described by name and is in proper condition for carriage by air according to applicable national governmental regulations, and for international shipments, the current International Air Transport Association's Restricted Articles Regulations. |                                           |                                            |                                                                                                   |                      |                |       |                                                             |                       |                                                             |   |      |   |     |  |       |  |        |                                                                                                   |   |      |   |  |  |       |  |        |  |
| COD →                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | CURRENCY<br><b>USD</b>                             | SIGNATURE OF SHIPPER OR HIS AGENT<br>          | EXECUTED ON<br><b>18AUG00 1610 HNLFFCO</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                           |                                            |                                                                                                   |                      |                |       |                                                             |                       |                                                             |   |      |   |     |  |       |  |        |                                                                                                   |   |      |   |  |  |       |  |        |  |
| TOTAL PREPAID<br><b>00</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | TOTAL COLLECT<br><b>00</b>                         | SIGNATURE OF ISSUING CARRIER OR ITS AGENT<br> | CARRIER CERTIFIES GOODS DESCRIBED ABOVE WERE RECEIVED FOR CARRIAGE SUBJECT TO THE CONDITIONS ON REVERSE HEREOF, THE GOODS THEN BEING IN APPARENT GOOD ORDER AND CONDITION EXCEPT AS NOTED HEREON.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                           |                                            |                                                                                                   |                      |                |       |                                                             |                       |                                                             |   |      |   |     |  |       |  |        |                                                                                                   |   |      |   |  |  |       |  |        |  |
| CURRENCY CONVERSION RATES<br><b>00</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | TOTAL COLLECT IN DESTINATION CURRENCY<br><b>00</b> | CHARGES AT DESTINATION<br><b>00</b>                                                                                                | TOTAL COLLECT CHARGES<br><b>00</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | NO. 2<br>ORIGINAL FOR<br>CONSIGNEE        | <b>005 1524 7374</b>                       |                                                                                                   |                      |                |       |                                                             |                       |                                                             |   |      |   |     |  |       |  |        |                                                                                                   |   |      |   |  |  |       |  |        |  |

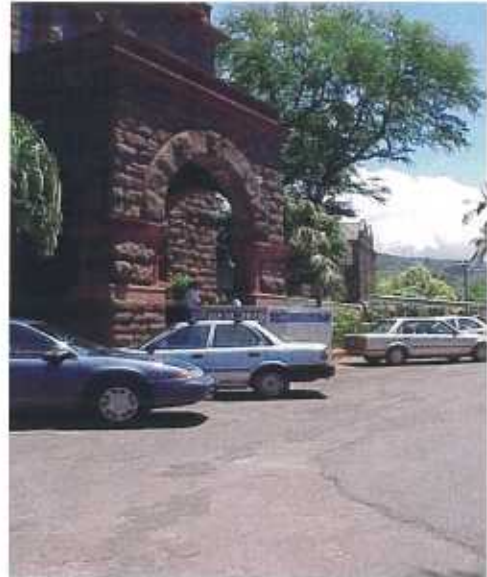
Bernice P. Bishop Museum, Honolulu  
Storage Room  
August 17, 2000



Bernice P. Bishop Museum, Honolulu  
August 18, 2000



Bishop Museum, Honolulu  
August 18, 2000



Bernice P. Bishop Museum, Honolulu  
August 18, 2000



**Bisnop Museum**  
**August 18, 2000**  
**Continental Airlines Cargo Services: Artie Smith, Ben, Jason,**  
**Mervin, Teri Brozovich**



**Bishop Museum  
August 18, 2000  
(left to right) Lynda B. Aguon, Norbert Perez,  
Keith Lujan Camacho, Dominica Tolentino**



**Bishop Museum  
August 18, 2000  
(Left to Right) Eddie Halealoha Ayau, Esq.,  
Albert, Norbert Perez, Kevin Montgomery,  
Dominica Tolentino**

**Continental Airlines, Honolulu**  
**Cargo Area (Cold Storage)**  
**August 18, 2000**



Continental Airlines, Honolulu  
Cargo Area (Cold Storage)  
August 18, 2000



**Continental Airlines, Honolulu**  
**Cargo Services**  
**Departure Day: August 21, 2000**



Continental Airlines  
Honolulu International Airport  
Departure Day  
August 21, 2000



**Continental Airlines, Honolulu**  
**Teri Brozovich, Ed Moraiwaki, Shante**



**Continental Airlines: Artie, Ben, Jason, Mervin, and Teri**

**Continental Airlines, Honolulu**  
**Departure Day – August 21, 2000**

**Artie M. Smith, Manager Cargo Services Continental Airlines (right)**  
**Teri Brozovich, Supervisor Cargo Services, Continental Micronesia (left)**



**REPATRIATION CEREMONY/EVENT  
AUGUST 22, 2000**

Acknowledgements

Master of Ceremonies  
Mr. Clifford Guzman

Host - Department of Parks & Recreation  
Administration

Mr. Dominic G. Muna, Director  
Mr. Frank A. Acfalle, Deputy Director

Historic Resources Division Staff

Mr. Victor R. H. Torres  
Mr. Victoriano April  
Ms. Teofila C. Flores  
Ms. Josephine O. Sanchez  
Mr. Gregorio B. Tainatongo  
Ms. Maria Annie Flores  
Ms. Marie P. dela Rosa

Ushers - Ancestral Lands Commission Staff

Mrs. Judy M. C. Jackson  
Mr. Joey G. Leon Guerrero

Security and Logistics - GIAA

Mr. Jerry Yingling, Executive Director  
Mr. Gil Robles, Deputy Executive Director  
Lt. Oscar Aflague, Chief of Airport Protocol

Department of Customs & Quarantine

Mr. John M. Quinata, Director

Remains preparation in Honolulu - DHX International

Air transportation - Continental Micronesia

Bienbinidos mañainan-māmi...hagas in nangga hamyo.

Chamorro Ancestral Remains  
Repatriation Ceremony  
August 22, 2000



Thank you for your presence with us today.  
May we stand together with all the love and respect our ancestors deserve.

Official Greeting Ensemble:

The Honorable Carl T.C. Gutierrez  
I Maga'láhen Guahan  
Governor of Guam

The Honorable Madeleine Z. Bordallo  
Lieutenant Governor

The Honorable Antonio R. Unpingco  
Speaker, Mina' Bente Singko na Liheslaturan  
Guahan

The Honorable Benjamin J.F. Cruz  
Chief Justice, Supreme Court of Guam

The Honorable Paul McDonald  
President, Mayors' Council of Guam

The Honorable Alberto C. Lamorena, III  
Presiding Judge, Superior Court of Guam

Department of Chamorro Affairs:  
Mr. Joshua Tenorio, Chairman  
Mrs. Jeanette R. Yamashita, President  
Dr. Katherine B. Aguon, Administrator  
Un Saina Maestra  
Research, Publication & Training  
Mrs. Mary Ann S. Tajjito, Administrator  
Language & Culture  
Mr. Antonio M. Palomo, Administrator  
Guam Museum  
Mr. Tony Ramirez, Curator  
Guam Museum

Ancestral Remains Repatriation Task Force:

Mr. Dominic G. Muna, Chairman  
Ms. Lynda B. Aguon, Member  
Dr. David L.G. Shimizu, Member  
Mr. Antonio M. Palomo, Member  
Dr. Anne P. Hattori, Member  
Mr. Jennings Bunn, Member  
Ms. Patty U. Garrido, Member

Guma' Palu Li'e'  
Mr. Leonard Z. Iriarte  
Ms. Juanita Z. Iriarte  
Mr. Michael R. Lujan  
Ms. Jocelyn S. Taitague  
Ms. Russchel O. Seballos  
Ms. Ana Maria Q. Mesngon  
Mr. Edward D. Mendiola  
Mr. Jeffrey J. Cruz  
Ms. Lucy J. Dela Cruz  
Ms. Jana D. Afleje  
Ms. Linda D.C. Ranoco  
Ms. Lorraine M. Dela Cruz  
Mr. Mark A. Santos

Former Senator Paul Bordallo  
Mrs. Arlene Bordallo

Inisgaihon mágí ni hagan-niha as  
Lynda B. Aguon

Chamorro Ancestral Remains  
Repatriation Ceremony  
August 22, 2000

4:45 p.m. Assemble at Gate 2  
between Guam Commuter Terminal  
and Cargo

Official Greeting Ensemble  
prepare for Repatriation Ceremony:

Guma' Palu Li'e'  
Kántan Sirimonihas yan Tinaítai

I Maga'láhen Guahan  
Sinangan Bienbinido para i Mañaiña-ta

Todu  
Kánta i Fanohge Chamorro yan Inifresen i Flores

Un Saina Maestra  
Uttemo na Tinaítai yan Kánta (Malak na Pution Tasi)

Mákpó'

## Fanohge Chamorro

Fanohge Chamorro put i tano'-ta  
Kanta i ma tunã-ña gi todû i lugåt,  
Para i onra, para i gloria  
Abiba i isla sinparåt  
Para i onra, para i gloria  
Abiba i isla sinparåt

U todû i tiempo i päs para hita  
Yan ginen i langhet na bendesion,  
Kontra i piligru na'fansåfo' ham  
Yu' os prutehi i islan Guam  
Kontra i piligru na'fansåfo' ham  
Yu' os prutehi i islan Guam

## **Malak Na Pution Tasi**

(Refrain) Malak Na Pution Tasi  
chachalani i batko-ku,  
su'on mo'na gi tano'hu ya ufatto lalakse.

Li'e guini, Maria i piligro na sen lahyan  
ya u tailayi i sahyan yanggen ti un gigi'a.  
(Repeat refrain)

I ma'udai na taotao hafa' poposgue i tasi  
sa i Nanan mina'ase chumucho'ma i  
chaochao. (Repeat Refrain)

## Para Hamyo Mañainan-mami

Yu'os Tãta gi langhet, Tatan-mãmi Yan Nanan-mãmi, mañainan-mami ni ManChamorro, in na'i hao undangkolo na agradecimiento yan guinaiya. Ahe' ti ginen hami na manmakonne' hamyo gi naftan-miyu, asta otro tãno'. Lao estague na manmãttu hamyo tãtte gi tano'-ta. Mangaige ham guini para in na'i hamyo bienbinido, ginen i korason-mãmi ni manfamgu'on-miyu.

Tatan-mãmi yan nanan-mãmi, manlisto ham para in na'i hamyo onra ni hagas in miresi. Ya bai in ufresi hamyo na ti infanma-estotba ta'lo, yan bai in ufresi hamyo ginen hami ni manlãla'la', na bai in protehu yan kontinua i fina'nã' guen miyu, para bai infanafa'maolek komu taotao tãno', yan komu kustumbren Chamorro.

Mañeluhu, ta nã'i i Maga'lãhen Guahan, Si Kãtlos Gutierrez agradecimiento yan Si Yu'os Ma'ãse' sa' ha putsigi na u fanmakonne' magi i mañaina-ta. Maila pãgo ya ta fanngãnta para siha ginen hita.

K.B. Aguon

August 22, 2000, Repatriation Ceremony

**Guam, Marianas Island**

**August 22, 2000**

**Ancestral Remains Arriving at the A.B. Won Pat, Guam International Airport  
Continental Airlines Flight 0001 from Honolulu**



**August 22, 2000  
REPATRIATION CEREMONY  
Guam Commuter Terminal & Cargo**



**August 22, 2000**  
**REPATRIATION CEREMONY**  
**Guam Commuter Terminal & Cargo**



**August 22, 2000  
REPATRIATION CEREMONY  
Guam Commuter Terminal & Cargo**



**August 22, 2000**  
**REPATRIATION CEREMONY**  
**Guam Commuter Terminal & Cargo**



**August 22, 2000**  
**REPATRIATION CEREMONY**  
**Guam Commuter Terminal & Cargo**



**August 22, 2000  
REPATRIATION CEREMONY  
Guam Commuter Terminal & Cargo**



**August 22, 2000**  
**REPATRIATION CEREMONY**  
**Guam Commuter Terminal & Cargo**



**August 22, 2000  
REPATRIATION CEREMONY  
Guam Commuter Terminal & Cargo**



**August 22, 2000**  
**REPATRIATION CEREMONY**  
**Guam Commuter Terminal & Cargo**



August 22, 2000  
REPATRIATION CEREMONY  
Guam Commuter Terminal & Cargo



**August 22, 2000  
REPATRIATION CEREMONY  
Guam Commuter Terminal & Cargo**



**August 22, 2000**  
**Repatriation Ceremony**  
**Guam Commuter Terminal and Cargo**



**August 22, 2000**  
**REPATRIATION CEREMONY**  
**Guam Commuter Terminal & Cargo**



**August 22, 2000  
Repatriation Ceremony  
Guam Commuter Terminal and Cargo**



**August 22, 2000  
Repatriation Ceremony  
Guam Commuter Terminal and Cargo**



**August 22, 2000**  
**Repatriation Ceremony**  
**Guam Commuter Terminal and Cargo**



**August 22, 2000**  
**REPATRIATION CEREMONY**  
**Guam Commuter Terminal & Cargo**



Lynda with Parents: Edward L.G. Aguon  
and Dr. Katherine B. Aguon



August 22, 2000  
Repatriation Ceremony  
Guam Commuter Terminal and Cargo



August 22, 2000  
REPATRIATION CEREMONY  
Guam Commuter Terminal & Cargo



August 22, 2000  
Repatriation Ceremony  
Guam Commuter Terminal and Cargo

GUMA' PÁLU LI'E'



**August 22, 2000**  
**Repatriation Ceremony**  
**Guam Commuter Terminal and Cargo**

**GUMA' PĀLU LI'E'**



**August 22, 2000**  
**REPATRIATION CEREMONY**  
**Guam Commuter Terminal & Cargo**

Ancestral Remains Task Force Members:  
Dominic Muna, Lynda B. Aguon, Patty U. Garrido,  
Dr. Anne Perez Hattori, Jennings Bunn, Tony  
Palomo, Dr. David Shimizu, Rosanna Barcinas



**August 22, 2000**  
**REPATRIATION CEREMONY**  
**Guam Commuter Terminal & Cargo**

**Ancestral  
Remains Task  
Force Members:**

Dominic Muna  
Lynda B. Aguon  
Patty U. Garrido  
Dr. Anne P. Hattori  
Jennings Bunn  
Tony Palomo  
Dr. David Shimizu  
Rosanna Barcinas  
(not shown)



**August 22, 2000  
Repatriation Ceremony  
Guam Commuter Terminal and Cargo**



**August 22, 2000**  
**REPATRIATION: Moving Remains**  
**Guam Commuter Terminal & Cargo**



**August 22, 2000**  
**REPATRIATION: Moving and**  
**Transporting Remains**  
**Guam Commuter Terminal & Cargo**



August 22, 2000  
**REPATRIATION: Moving and  
Transporting Remains**  
Guam Commuter Terminal & Cargo



**August 22, 2000**  
**Repatriation Ceremony**  
**Guam Commuter Terminal and Cargo**



**August 22, 2000**  
**REPATRIATION: Transporting Remains**  
**to the Guam Museum**  
**Guam Commuter Terminal & Cargo**



# GUAM MUSEUM

Guam Museum Storage Facility  
September 2000



Guam Museum Storage Facility  
September 2000



Guam Museum Storage Facility  
September 2000



Guam Museum Storage Facility  
September 2000

